

# 你好佐倉

出版人：佐倉市役所企画政策部广报课 ☎(043)484-1111 转 2275, 专机：484-6103, 传真：043-486-8720, 网址：<http://www.city.sakura.lg.jp>  
 电子网址：koho@city.sakura.lg.jp 半月刊「こうほう佐倉」是佐倉市为市民提供各种市役所资讯的市报。为给讲其他语言的市民们，除了日文版以外，市役所另外还以月刊方式，定期出版英文版、西班牙文版和中文版。中文版是日文版的浓缩版，在市役所网页上也可以阅读。在电话咨询时请用日语，无法用日语时，请和会讲日语者一起询问。汉语的咨询时间是每周的周五，询问处为市役所企画政策部广报课，请多利用。

## 佐倉草笛之丘～五月节

5月3日〔周二〕～5日〔周四〕9:00～17:00〔开园时间 16:00 为止〕

5月是日本最美丽的季节，新叶刚发完芽，到处都是新绿。在这春风荡漾、百花齐放的季节里，让我们脱下了厚重的大衣伸开双手，做个深呼吸出门去踏青。就连飘扬在蓝天下的锦鲤，也好像活生生的鲤鱼一样，争先恐后地想力争上游。您打算怎么样来度过今年的黄金周呢？佐倉草笛之丘每年惯例举行的「五月节」，今年也照常举行，请别错过这一年一度的好机会，我们在这儿等着您的参加。

【地点】佐倉草笛之丘，佐倉市饭野 820

【门票】大人 400 日元，小中学生 300 日元，幼儿 150 日元

5月5日（儿童节）中学生以下的儿童免票入场。



©2011 石森プロ・テレビ朝日・東映AG・東映



【表演及内容】影视英雄剧场（3日、周二）①午前 11:00～②午后 2:00～，表演舞台在体育馆里面，雨天照常举行、剧团风之子的戏剧上演（4日、周三）、特技杂耍艺（4、5日）、日本大鼓演奏（3、4、5日）、手语舞蹈秀（5日、周四）、体验日本往年的玩耍（5日、周四）。因天候或者其他原因活动内容会有所改变，请多包涵。不明之处请询问下列。  
 ※另外有贩卖当地新鲜蔬菜、花苗，小动物园等。

【询问】佐倉草笛之丘 ☎485-7821 传真 486-1854 网址：<http://kusabue.shiteikanri-sakura.jp>

## 草笛之丘玫瑰季 ～ 花报花 人传人

5月28日（周六）～6月5日（周日）

在草笛之丘的玫瑰园里，以原产玫瑰为主。特别是从5月中旬至6月上旬之间，玫瑰园里的玫瑰花将陆续开放呈现于您眼前，请千万别错过这好机会。

【活动内容】

5月28日（周六）29日（周日）～亲子种花活动、6月1日（周三）～玫瑰花的季节管理

6月4日（周六）～草笛之秋园内的散遊、6月5日（周日）～佐倉中学吹奏乐团的表演

※ 还有各式各样有关于玫瑰花的活动及非常特别的玫瑰花香讲演会。

【询问】佐倉草笛之丘 ☎485-7821 传真 486-1854 网址：<http://kusabue.shiteikanri-sakura.jp>



## 佐倉・城下町 400 年纪念～访古读历史

如果您是佐倉市的市民，您对它了解多少呢？如果您是外县市来的人士，想必您对它悠久的历史必有所好奇吧！以下是平成 23 年度佐倉・城下町 400 年纪念的各项文化活动。

①在佐倉市教画的画家们…秋吉匠、佐疼事、结田信等  
 5月21日（周六）～7月10日（周日）市立美术馆

【询问】市立美术馆 ☎485-7851

②接力讲座…从历史的残影道佐倉，从江户时代到现在，在各地方在各会场。平成 23 年 8 月～平成 24 年 2 月

【询问】社会教育课 ☎484-6189

③观月在秋天傍晚…约在九月。以旧堀田宅邸为会场，如果您爱好音乐喜观名月，请别错过这良辰美景。

④佐倉秋季庙会

11月26日（周六）※详情还未论定，根据情况发表

【询问】产业振兴课 ☎484-6146

⑤历史讲演会…战国的末期至江户近代初期的佐倉

平成 24 年 1 月（予定）【询问】文化课 ☎484-6191

⑥公民馆讲座

在各々区域与时期里有不同的活动，不明之处请

【询问】社会教育课 ☎484-6189





## 在武士宅邸试穿盔甲

在佐仓市依然留有历史遗迹的武士宅邸，让你试穿古代武士盔甲过瘾。身高140公分以上的人都可以免费试穿，尤其欢迎女士或者父子、母

女等。希望在端午的节日能让您有个难忘的回忆。

【日期】5月5日(周四) 国定假日。

【时间】上午 10:00~12:00, 下午 1:30~ 4:00

【定员】40名, 开馆30分之前先后顺序报名。

【地点】武士宅(旧但马家住宅)

【门票】大人210日元, 小中学生以下免费。

同日下列的历史设施小中学生免费入馆。

武士宅 9:00~17:00 (16:30 入馆止)

佐仓顺天堂纪念馆 9:00~17:00 (16:30 入馆止)

旧堀田邸 10:00~16:30 (16:00 入馆止)

※文化财设施在黄金周连休中的日程如下:

开馆日: 5月1日(周日)~8日(周日)

【询问】文化课 ☎484-6191

## 震灾支援的消息

如果您是震灾的被害人, 市役所有各种支援与补助, 详情 请询问下列几关单位。



◆有关于市县民税 ... 课税课 ☎484-6115

◆有关于国民健康保险费 ... 课税课 ☎484-6125

◆有关于固定资产税 ... 课税课 ☎484-6119

◆有关于缓延逾期未缴税金 ... 收税课 ☎484-6118

◆后期高龄者医疗保险 ... 健康保险课 ☎484-6136

◆有关介护保险 ... 介护保险课 ☎484-6187

◆有关托儿所、小学低年级学生保育所及保育费 ...

儿童抚养支援课 ☎484-6245

◆有关于自来水费的减免 ... 水道部 ☎485-1191

◆震灾慰问金、受灾者重新生活援助制度 ...

交通防灾课 ☎484-6131

◆中小企业者的援助 ... 产业振兴课 ☎484-6145

◆受灾者的各种保健服务...健康增进课 ☎485-6711

如果仍有不明白之处, 请参阅市役所网站。

<http://www.city.sakura.lg.jp/jishin>

## 孩子抚养补助费制度延至23年9月30日止

补助内容没有改变, ●初中毕业为止●没

有收入限制●支付金额每人每月13,000日

元●支付期间为平成23年4月至9月

●如果您的条件没有改变无需再作申请

【询问】儿童青少年课 ☎484-6140



## 可退还您流感预防注射的诊费~5月31日止

如果您是在去年10月到今年3月底, 接受流感预防注射而又是自己付费的人, 可办理退费手续。【对象】市民税非课税者或是受生活保护的家庭【询问】健康增进课 ☎485-6711

## 为外国籍市民所提供的服务

◆外文版「佐仓市报」: 英文版、西班牙语版、中文版 每月1日出版, 是「こうほう佐仓」(市报)的浓缩版。 分发场所: 各出張所、公民馆、交流中心等地。

※如需要邮寄者, 请与政策部广报课联络。☎484-6103

### ◆免费市政咨询

【时间】9:15~16:00 ※临时更改时不预先通知

言语	英语	西班牙语	汉语
日期	周一、二	周四	周五

【地点】市役所政策部广报课(电话可) 不要预约。

【询问】广报课 ☎484-6103

### ◆为外国人士举办的生活咨询窗口

英语	每周四(假日节日除外)
汉语	每周五(假日节日除外)
西班牙语、葡萄牙语	每周二(假日节日除外)

【时间】上午10:00~12:00, 下午1:00~4:00

【咨询内容】日常生活当中所遇到的各种问题

【地点】佐仓彩虹广场2楼(レインボープラザ佐仓)

【询问】(财)佐仓国际交流基金 ☎/ 传真 484-6326

电子邮箱: [sief.gaikoku1988@catv296.ne.jp](mailto:sief.gaikoku1988@catv296.ne.jp)

### ◆为外国人士举行的日语讲座

«由佐仓国际交流基金主办的日语讲座» 2011年度

星期	学习程度	时间	地点
周四	实用日语中级	10:30~12:00	志津交流中心
	※实用日语	13:00~14:30	
	※实用日语	15:00~16:30	
周五	实用日语	19:00~20:30	佐仓市役所内

【费用】3学期制, 教材费各期1,000日元, 有托儿服务

【询问】(财)佐仓国际交流基金 ☎/ 传真 484-6326



## 各种法律咨询, 外国人的免费综合咨询

【内容】法律、人权、出入国、一般在留、职业、保险、年金、教育、升学及生活中的烦恼锁事。

※会场有两处, 请就近就便, 免费, 并且为您保守秘密, 如果需要翻译时请事先提出。

①【日时】5/9、6/6、7/4、8/1、9/5、10/3

(均为周一) 13:00~16:00

【会场】千叶县国际交流中心, 千叶市美滨区中瀬 2-6 14楼(距JR京叶线 海滨幕张站南口步行3分钟)

【询问报名】千叶县国际交流中心 ☎043-297-0245 传真 043-297-2753 电子邮箱: [kudo@ccb.or.jp](mailto:kudo@ccb.or.jp)

②【时间】(周一至周五)10:00~19:30, 目前是9:00~16:30

(周六)9:00~16:30

【会场】(财)千叶市国际交流协会, 千叶市中央区 中央 2-5-1 千叶中央ツインビル 2号馆 8楼 (距JR千叶站步行10分钟)

【询问报名】千叶市国际交流协会 ☎043-202-3000

